

institucijai, atsakingai už darbo sąlygų laikymosi priežiūrą, darbo laiko sąrašus, kad ji galėtų iškart su jais susipažinti, jei tokia pareiga būtina vykdomai darbo sąlygų, visų pirma darbo laiką reglamentuojančių teisės aktų taikymo, priežiūros užduočiai.

(<sup>1</sup>) OL C 295, 2012 9 29.

**2013 m. birželio 13 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Italijos Respubliką**

(Byla C-345/12) (<sup>1</sup>)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/91/EB — Pastatų energinis naudingumas — 7 straipsnio 1 ir 2 dalys, 9 ir 10 straipsniai bei 15 straipsnio 1 dalis — Netinkamas perkėlimas į nacionalinę teisę — Neperkėlimas per nustatytą terminą — Direktyva 2010/31/ES — 29 straipsnis)

(2013/C 225/64)

Proceso kalba: italų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama E. Montaguti ir K. Herrmann

Atsakovė: Italijos Respublika, atstovaujama G. Palmieri, padedamo avvocato dello Stato A. De Stefano

**Dalykas**

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Visų nuostatų, būtinų įgyvendinti 2002 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/91/EB dėl pastatų energinio naudingumo (OL L 1, p. 65; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 12 sk., 2 t., p. 168) 7 straipsnio 1 ir 2 dalis, 10 straipsnį bei 15 straipsnio 1 dalį, skaitomus kartu su 2010 m. gegužės 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2010/31/ES dėl pastatų energinio naudingumo (OL L 153, p. 13) 29 straipsniu, nepriėmimas per nustatytą terminą.

**Rezoliucinė dalis**

1. Nenumačiusi pareigos pateikti energinio naudingumo sertifikato pastato pardavimo arba nuomos atveju pagal 2002 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/91/EB dėl pastatų energinio naudingumo 7 ir 10 straipsnius ir nepranešusi Europos Komisijai apie Direktyvos 2002/91 9 straipsnio perkėlimo priemones, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 7 straipsnio 1 ir 2 dalis ir 10 straipsnį bei 15 straipsnio 1 dalį, skaitomą kartu su 2010 m. gegužės 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2010/31/ES dėl pastatų energinio naudojimo 29 straipsniu.
2. Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 287, 2012 9 22.

**2013 m. gegužės 30 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Conseil Constitutionnel (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Jeremy F. prieš Premier ministre**

(Byla C-168/13 PPU) (<sup>1</sup>)

(Policijos ir teismų bendradarbiavimas baudžiamosiose bylose — Pagrindų sprendimas 2002/584/TVR — 27 straipsnio 4 dalis ir 28 straipsnio 3 dalies c punktas — Europos arešto orderis ir perdavimo tarp valstybių narių tvarka — Specialioji taisyklė — Prašymas dėl Europos arešto orderio, kuriuo pagrįstas perdavimas, poveikio išplėtimo arba prašymas dėl vėlesnio perdavimo kitai valstybei narei — Vykdančiosios valstybės narės teisminės institucijos sprendimas dėl sutikimo — Skundas, kurį pateikus sustabdomas sprendimo vykdymas — Leistinumai)

(2013/C 225/65)

Proceso kalba: prancūzų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Conseil Constitutionnel

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovas: Jeremy F.

Atsakovas: Premier ministre

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Conseil Constitutionnel — 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pagrindų sprendimo 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio ir perdavimo tarp valstybių narių tvarkos (OL L 190, p. 1) 27 ir 28 straipsnių aiškinimas — Europos arešto orderio poveikio išplėtimas — Galimybė pateikti apeliacinį skundą (kasacinį skundą) atitinkamoje valstybėje dėl vykdančiosios teisminės institucijos (nagrinėjamoje byloje — Apeliacinio teismo tyrimo kolegijos) priimto sprendimo –30 dienų terminas.

**Rezoliucinė dalis**

2002 m. birželio 13 d. Tarybos pagrindų sprendimo 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio ir perdavimo tarp valstybių narių tvarkos, iš dalies pakeisto 2009 m. vasario 26 d. Tarybos pamatiniu sprendimu 2009/299/TVR, 27 straipsnio 4 dalį ir 28 straipsnio 3 dalies c punktą reikia aiškinti taip, kad jais valstybėms narėms nedraudžiama įtvirtinti galimybę pateikti skundą, dėl kurio sustabdomas teisminės institucijos, kuri per trisdešimt dienų nuo prašymo gavimo turi nuspręsti, ar duoti sutikimą dėl asmens baudžiamojo persekiojimo, nuteisimo arba įkalinimo, kad būtų įvykdyta laisvės atėmimo bausmė arba sprendimas dėl įkalinimo, už kitą nusikalstamą veiką nei ta, dėl kurios asmuo yra perduotas, įvykdytą iki jo perdavimo pagal Europos arešto orderį, arba dėl asmens perdavimo kitai nei vykdančioji valstybė

narei pagal Europos arešto orderį, išduotą dėl nusikalstamos veikos, įvykdytos iki jo perdavimo, priimto sprendimo vykdymas, jeigu galutinis sprendimas priimamas laikantis šio Pagrindų sprendimo 17 straipsnyje nustatytų terminų.

(<sup>1</sup>) OL C 156, 2013 6 1.

**2013 m. kovo 21 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje (Tribunal Cível da Comarca do Porto (Portugalija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Maria Alice Pendão Lapa Costa Ferreira, Alexandra Pendão Lapa Ferreira prieš Companhia de Seguros Tranquilidade SA**

(Byla C-229/10) (<sup>1</sup>)

**(Procedūros reglamento 99 straipsnis — Motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimas — Direktyvos 72/166/EEB, 84/5/EEB ir 90/232/EEB — Teisė į motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės privalomojo draudimo mokamą žalos atlyginimą — Apdraustojo asmens civilinė atsakomybė — Nukentėjusiojo prisidėjimas prie patirtos žalos — Teisės į žalos atlyginimą netaikymas arba apribojimas)**

(2013/C 225/66)

Proceso kalba: portugalų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Tribunal Cível da Comarca do Porto

**Šalys**

Ieškovės: Maria Alice Pendão Lapa Costa Ferreira, Alexandra Pendão Lapa Ferreira

Atsakovė: Companhia de Seguros Tranquilidade SA

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tribunal Judicial da Comarca do Porto — 1972 m. balandžio 24 d. Tarybos direktyvos 72/166/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimu ir privalomojo tokios atsakomybės draudimo įgyvendinimu, suderinimo (OL L 103, 1972 5 2, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 10), 1983 m. gruodžio 30 d. Antrosios Tarybos direktyvos 84/5/EEB dėl valstybių narių teisės aktų, susijusių su motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimu, suderinimo (OL L 8, 1984 1 11, p. 17; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 3), 1990 m. gegužės 14 d. Trečiosios Tarybos direktyvos 90/232/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimu, suderinimo (OL L 129, 1990 5 19, p. 33; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 249, visų pirma jos 1a straipsnio), 2000 m. gegužės 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/26/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimu, suderinimo, ir iš dalies keičiančios Tarybos direktyvas 73/239/EEB ir

88/357/EEB (Ketvirtoji transporto priemonių draudimo direktyva) (OL L 181, 2000 7 20, p. 65; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 3 t., p. 331) ir 2005 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/14/EB iš dalies keičianti Tarybos direktyvas 72/166/EEB, 84/5/EEB, 88/357/EEB ir 90/232/EEB bei Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/26/EB, susijusias su motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimu (OL L 149, 2005 6 11, p. 14) — Nacionalinė nuostata, pagal kurią neatsiranda atsakomybė už automobilių eismo keliamą riziką, jei įvykus kelių eismo įvykiui dėl jo išskirtinai kaltas tame įvykyje nukentėjęs pėsčiasis, ir pagal kurią galima nemokėti arba sumažinti žalos išmoką nukentėjusiajam kelių eismo įvykyje dėl to, kad, jei yra abipusė kaltė, nukentėjusiojo veiksmai turėjo įtakos kelių eismo įvykio atsiradimui.

**Rezoliucinė dalis**

1972 m. balandžio 24 d. Tarybos direktyva 72/166/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimu ir privalomojo tokios atsakomybės draudimo įgyvendinimu, suderinimo, 1983 m. gruodžio 30 d. Antroji Tarybos direktyva 84/5/EEB dėl valstybių narių teisės aktų, susijusių su motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimu, suderinimo ir 1990 m. gegužės 14 d. Trečioji Tarybos direktyva 90/232/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimu, turi būti aiškinamos taip, kad jomis nedraudžiama taikyti su civilinės atsakomybės teise susijusias nacionalinės teisės nuostatas, pagal kurias galima netaikyti arba apriboti per kelių eismo įvykį nukentėjusio asmens teisę reikalauti žalos atlyginimo pagal kelių eismo įvykyje dalyvavusios motorinės transporto priemonės civilinės atsakomybės draudimą kiekvieną kartą atskirai įvertinus, ar nukentėjęs asmuo išimtinai ar iš dalies prisidėjo prie jam padarytos žalos atsiradimo.

(<sup>1</sup>) OL C 195, 2010 7 17.

**2013 m. gegužės 16 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) nutartis byloje Caixa Geral de Depósitos, SA prieš Europos Komisiją, Portugalijos Respubliką**

(Byla C-242/11 P) (<sup>1</sup>)

**(Apeliacinis skundas — Teisingumo Teismo procedūros reglamento 149 ir 181 straipsniai — Europos regioninės plėtros fondas (ERPF) — Visuotinė dotacija vietinėms investicijoms Portugalijoje paremti — Finansinės paramos sumažinimas — Nereikalingumas priimti sprendimą — Akivaizdus nepriimtumas)**

(2013/C 225/67)

Proceso kalba: portugalų

**Šalys**

Apeliantė: Caixa Geral de Depósitos, SA, atstovaujama advogato N. Ruiz